

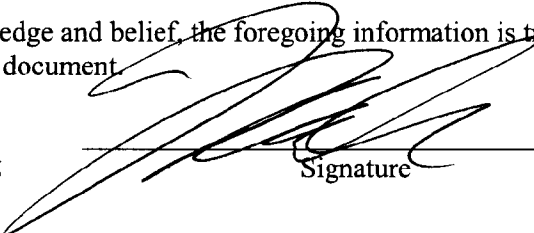
01-27-2005



To the Director, U.S. Patent and Trademark (

al documents or copy thereof.

102927620

| | |
|--|---|
| 1. Name of conveying party: Sanshin Kogyo Kabushiki Kaisha Additional name(s) of conveying party(ies) attached? () Yes (X) No | 2. Name and address of receiving party: Name: Yamaha Marine Kabushiki Kaisha Street Address: 1400 Nippashi-cho Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken 432-8528 JAPAN Additional name(s) of receiving party(ies) attached? () Yes (X) No |
| 3. Nature of conveyance: () Assignment () Security Agreement () Merger (X) Change of Name () Other: Execution Date: February 25, 2003 | 4. U.S. Application number or U.S. Patent number: (X) Patent Application No.: 10/188,772 Filing Date: July 1, 2002 Additional numbers attached? () Yes (X) No |
| 5. Party to whom correspondence concerning document should be mailed: Name: Michael A. Guiliana KNOBBE MARTENS OLSON & BEAR LLP 2040 Main Street, 14 TH Floor Irvine, CA 92614 Customer No. 20,995 Return Fax: (949) 760-9502 Attorney's Docket No.: FS.20010US0A | 6. Total number of applications and patents involved: one 7. Total fee (37 CFR 1.21(h)): \$40 (X) Enclosed 8. Deposit account number: 11-1410 Please charge this account for any additional fees which may be required, or credit any overpayment to this account. |
| 9. Statement and signature. To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct, and any attached copy is a true copy of the original document. <u>Michael A. Guiliana</u> Name of Person Signing <u>42,611</u> Registration No.  Signature <u>January 19, 2005</u> Date Total number of pages including cover sheet, attachments and document: 6 | |

Documents transmitted via Mail to be recorded with required cover sheet information to:

Mail Stop Assignment Recordation Services

Director, U.S. Patent and Trademark Office

P.O. Box 1450

Alexandria, VA 22313-1450

01/26/2005 ECOOPER 00000106 10188772

01 FC:8021

40.00 OP

H:\DOCS\MAG\MAG-7588.DOC
011905

VERIFICATION OF TRANSLATION

I, undersigned below, hereby declare that:

My name and post office address are as stated below:

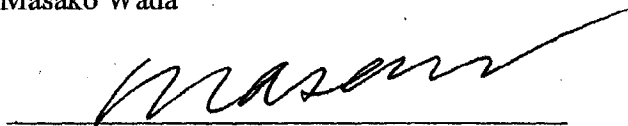
That I am knowledgeable in the English language and in the language in which the attached Certificate of Company History was issued on February 25, 2003 in Registry Office in Shizuoka, Japan, and that I believe the attached English translation of the relevant portions of the original Japanese Certificate of Company History is a true and complete translation of those portions of the above-identified Certificate of Company History as issued.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Date: March 13, 2003

Full Name of the Translator: Masako Wada

Signature of the translator:



Post Office Address: c/o Knobbe, Martens, Olson & Bear, 2040 Main Street, Irvine,
California 92614

履歴事項全部証明書

静岡県浜松市新橋町1400番地
ヤマハマリン株式会社
会社法人等番号 0804-01-001955

| | | |
|------------------|---|---------------|
| 商 号 | 三信 業株式会社 | |
| | ヤマハマリン株式会社 | 平成15年 2月22日変更 |
| | | 平成15年 2月24日登記 |
| 本 店 | 静岡県浜松市新橋町1400番地 | |
| 公告をする方法 | 当会社の公告は静岡市内で発行する静岡新聞に掲載する。 | |
| 会社成立の年月日 | 昭和35年2月22日 | |
| 目 的 | 1. 船用関連機器類の製造及び販売 2. 小型車両及び内燃機関類の製造及び販売 3. 一般・産業用機械器具の製造及び販売 4. 電気機械器具及びその部分品の製造及び販売 5. プラスチック製品及びその付属品の製造及び販売 6. その他前各号に付帯又は関連する事業 7. 前各号の目的を達するため投融資を為し又は会社設立の発起人となること。 | |
| 発行する株式の総数 | 70万株 | |
| 発行済株式の総数並びに種類及び数 | 発行済株式の総数 28万8965株 | |
| 資本の額 | 金6億6459万円 | |
| 株式の譲渡制限に関する規定 | 当会社の株式を譲渡するには、取締役会の承認を要する。 | |
| 役員に関する事項 | 取締役 上 野 肇 | 平成13年 6月25日重任 |
| | | |
| | 取締役 平 出 萬 吉 | 平成13年 6月25日重任 |
| | | |
| | 取締役 柴 田 憲 孝 | 平成13年 6月25日重任 |
| | | |

静岡県浜松市新橋町1400番地
ヤマハマリン株式会社
会社法人等番号 0804-01-001955

| | | |
|--------------------------------|--|---------------|
| | 取締役 山本保雄 | 平成13年 6月25日重任 |
| | | |
| | 取締役 原田憲道 | 平成13年 6月25日重任 |
| | | |
| | 取締役 太田隆敏 | 平成13年 6月25日重任 |
| | | |
| | 取締役 夏目正巳 | 平成13年 6月25日重任 |
| | | |
| | 取締役 佐藤晋彌 | 平成14年 6月24日就任 |
| | | |
| | 取締役 那賀博和 | 平成14年 6月24日就任 |
| | | |
| 静岡県磐田市中泉1600番地の1 代表取締役 佐藤晋彌 | 取締役 中山義人 | 平成15年 1月 8日就任 |
| | | 平成15年 1月 9日登記 |
| | 取締役 小出明 | 平成15年 1月 8日就任 |
| | | 平成15年 1月 9日登記 |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| 監査役 | 黒坂哲雄 | 平成13年 6月25日就任 |
| | | |
| | 田中宏 | 平成13年 6月25日就任 |
| | | |
| | 田中栄一 | 平成13年 6月25日重任 |
| | | |
| 登記記録に関する事項 | 平成元年法務省令第15号附則第3項の規定により 平成14年12月 2日移記 | |

静岡県浜松市新橋町1400番地
ヤマハマリン株式会社
会社法人等番号 0804-01-001955

これは登記簿に記録されている閉鎖されていない事項の全部であることを証明
した書面である。

平成15年 2月25日
静岡地方法務局浜松支局
登記官

安 藤



Certificate of Company History

Yamaha Marine Kabushiki Kaisha
1400 Nippashi, Hamamatsu, Shizuoka, Japan
Corporation ID No.: 0804-01-001955

| | | |
|-----------------------|--|-------------------------------|
| Trade Name | <u>Sanshin Kogyo Kabushiki Kaisha</u> | |
| | Yamaha Marine Kabushiki Kaisha | Changed: February 22, 2003 |
| | | Registered: February 24, 2003 |
| Head Office | 1400 Nippashi-cho, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japan | |
| Method for Publishing | We will publish the notice in Shizuoka Shinbun, a daily newspaper circulating in Shizuoka city. | |
| Date of Establishment | February 22, 1960 | |
| Purposes | <ol style="list-style-type: none">1. Manufacture and sales of marine related machines and devices.2. Manufacture and sales of small vehicles and internal combustion engines.3. Manufacture and sales of general and industrial machines and devices.4. Manufacture and sales of electric machines and devices and their parts.5. Manufacture and sales of plastic products and their accessories.6. Other businesses associated with and/or related to the above activities.7. To invest and finance to achieve the above purposes and/or to become a founder to establish the corporation. | |

This certifies that all information herein is all of the recorded in the resister book that are not closed.

February 25, 2003

Registrar, Shizuoka Legal Affairs Bureau, Hamamatsu Branch Office

H:\DOCS\MMM\MMM-1711(2).DOC
031703